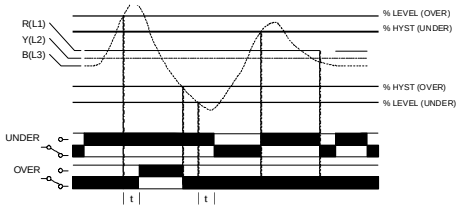
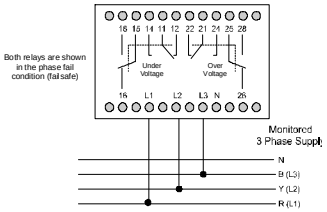
70PCVR

3 Phase Under / Over Voltage Relay
Relais 3 phases sous / sur voltage
3 Phasen Relais Unter / Über Spannung

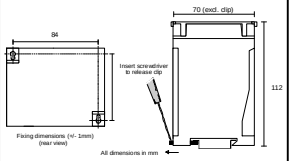
FUNCTION DIAGRAM
DIAGRAMMEDE FONCTION
FUNKTIONSDIAGRAM



CONNECTION DIAGRAM
DIAGRAMME DE CONNECTION
SCHALTBILDANSCHLUSS



MOUNTING DETAILS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
MONTAGEAUFÜHRUNGEN



Width / largeur / Breite. 100 mm

- **DETECTS UNDER OR OVER VOLTAGE CONDITION**
- **SEPARATE ADJUSTMENT FOR UPPER LEVEL AND LOWER LEVEL**
- **HYSTERESIS - ADJUSTABLE**
- **OUTPUT RELAY 8A (x2)**
- **SUPPLY / RELAY INDICATION**

- **DÉTECTE LES CONDITIONS DE SOUS-VOLTAGE OU DE SUR-VOLTAGE**
- **AJUSTEMENT SÉPARÉ POUR LE NIVEAU HAUT ET LE NIVEAU BAS**
- **HYSTERESIS ADJUSTABLE**
- **RELAIS DE SORTIE 8A (x2)**
- **D ' ALIMENTATION / RELAIS INDICATION**

- **ERKENNT DEN UNTER - ODER ÜBERSPANNUNGSSTAND**
- **GETRENNTE EINSTELLUNG FÜR OBEREN UND UNTEREN STAND**
- **HYSTERESE - VERSTELLBAR**
- **AUSGANGSRELAIS 8A (x2)**
- **VERSORGUNGS / RELAIS INDIKATION**

INSTALLATION AND SETTING

Installation work must be carried out by qualified personnel.

- BEFORE INSTALLATION, ISOLATE THE SUPPLY
- Connect the unit as shown in the diagram above.
- Set 'over trip level', 'under trip level' and 'hysteresis'
- Apply power (green 'aux' LED on).
  Under - red LED on, contacts 11 / 14 and 15 / 18 closed.
  Over - red LED off, contacts 21 / 22 and 25 / 26 closed.

Troubleshooting

- Check wiring and voltage present.

MONTAGE ET MISE AU POINT

Des travaux d'installation doivent être menés à bien par le personnel qualifié.

- AVANT MONTAGE, ISOLER L ' ALIMENTATION
- Branchement comme indiqué dans le diagramme ci-dessus.
- Régler les 'niveaux de déplacement au-dessus et au-dessous', et 'l ' hysteresis'
- Appliquer la puissance (LED verte 'aux' allumée).
  Sous - LED rouge allumée, contacts 11 / 14 et 15 / 18 fermés.
  Sur - LED rouge éteinte, contacts 21 / 22 et 25 / 26 fermés.

Intervention (pour régler un problème)

- Vérifier les fils et le voltage présent.

EINBAU UND EINSTELLUNG

Installation Arbeit muß von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

- VOR EINBAU DIE STROMVERSORGUNG ISOLIEREN
- Stromversorgung anschliessen wie im Schaltbild unten angezeigt.
- Einstellung der 'unter - und über Standverschiebung', und 'Hysterese'.
- Energie anbringen (LED grün 'aux' an).
  Unter - LED rot an, Kontakte 11 / 14 und 15 / 18 geschlossen.
  Über - LED rot aus, Kontakte 21 / 22 und 25 / 26 geschlossen.

Störungsbehebung

- Überprüfung von Leitungen und gegenwärtiger Spannung.

TECHNICAL SPECIFICATION

Supply/monitoring voltage Un:	220, 380, 400V AC 45 - 65Hz Galvanic isolation (Integral transformer)
Supply variation:	0.75 - 1.25 x Un
Isolation:	Overvoltage category III
Overload:	1.5 x Un continuous 2 x Un (3s)
Power consumption:	≈ 3VA @ Un (red / blue phases) ≈ 0.2VA @ Un (yellow phase)
Upper trip level:	1.00 -1.25 x Un
Lower trip level:	0.75 - 1.00 x Un
Hysteresis:	1 - 15% (x2)
Repeat Accuracy:	± 0.5% @ constant conditions
Time delay (t):	≈ 200mS
Ambient temperature:	-20 to +60°C
Relative humidity:	+95%
Output:	4 x C.O.
Output rating:	AC1 250V AC 8A (2000VA) AC15 250V AC 3A DC1 25V DC 8A (200W)
Electrical life:	≥ 150,000 (AC1)
Housing:	to UL94 VO
Weight:	≈ 480g
Mounting option:	to BS5584:1978 (EN50 022, DIN 46277-3)
Terminal conductor size:	≤ 2 x 2.5mm² solid or stranded
Approvals:	Conforms to UL, CUL, CSA & IEC. CE and Compliant

The information provided in this literature is believed to be accurate (subject to change without prior notice); however, use of such information shall be entirely at the user's own risk

FICHES TECHNIQUES

Voltage d ' alimentation contrôlée Un:	220, 380, 400V AC 45 - 65Hz Isolation galvanique (Transformateur intégral)
Variation d ' alimentation:	0.75 - 1.25 x Un
Isolement:	Survoltage catégorie III
Surcharge:	1.5 x Un continu 2 x Un (3s)
Puissance consommée:	≈ 3VA @ Un (rouge / bleu phases) ≈ 0.2VA @ Un (jaune phase)
Niveau déclancheur supérieur:	1.00 - 1.25 x Un
inférieur:	0.75 - 1.00 x Un
Hystérèse:	1 - 15% (x2)
Précision répétée:	± 0.5% (condition constante)
Délai de temps (t):	≈ 200mS
Température ambiante:	-20 à +60°C
Humidité relative:	+95%
Sortie:	4 x Inverseur
Mesure de sortie:	AC1 250V AC 8A (2000VA) AC15 250V AC 3A DC1 25V DC 8A (200W)
Durée de vie électrique:	≥ 150,000 (AC1)
Boitier:	à UL94 VO
Poids:	≈ 480g
Option de montage:	à BS5584:1978 (EN50 022, DIN 46277-3)
Taille du conducteur terminal:	≤ 2 x 2.5mm² toron ou multi-filaire
Homologations:	Se conformer à UL, CUL, CSA & IEC. CE et Déférence

Les indications contenues dans ce document sont exactes (sous réserve de changement sans avis préalable) toutefois aux risques et périls de l ' utilisateur

TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung / Spannungskontrolle Un:	220, 380, 400V AC 45 - 65Hz Galvanische Isolierung (Integraltransformator)
Wechselversorgung:	0.75 - 1.25 x Un
Isolation:	Überspannung Kategorie III
Überlastung:	1.5 x Un kontinuierlich 2 x Un (3s)
Energieverbrauch:	≈ 3VA @ Un (rot / blau phase) ≈ 0.2VA @ Un (gerb phase)
Standauslösser oberer:	1.00 - 1.25 x Un
unterer:	0.75 - 1.00 x Un
Hysterese:	1 -15% (x2)
Genauigkeit wiederholen:	± 0.5% (Bedingungen gleichbleibend)
Zeitsteuerung (t):	≈ 200mS
Umgebungstemperatur:	-20 bis +60°C
Allgemeiner Feuchtigkeitsgehalt:	+95%
Ausgang:	4 x Wechsler
Ausgangsleistung:	AC1 250V AC 8A (2000VA) AC15 250V AC 3A DC1 25V DC 8A (200W)
Elektrische Lebensdauer:	≥ 150,000 (AC1)
Gehäuse:	bis UL94 VO
Gewicht:	≈ 480g
Befestigungswahl:	bis BS5584:1978 (EN50 022, DIN 46277-3)
Anschlussklemme / Kabelgrösse:	≤ 2 x 2.5mm² Litze oder Festdraht
Genehmigungen:	Anmerkung UL, CUL, CSA & IEC. CE und Übereinstimmung

Es handelt sich in diesen Unterlagen um uns genau bekannte Angaben, (Änderungen vorbehalten) jedoch diese Änderungen laufen auf eigene Gefahr des Benutzers.

Broyce Control Ltd., Pool Street, Wolverhampton, West Midlands WV2 4HN. England

+44 (0) 1902 773746 +44 (0) 1902 420639 Email: sales@broycecontrol.com Web: http://www.broycecontrol.com